

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

« 29 » _____

Первый проректор,
проректор по учебной работе РТСУ
М.Р. Абдуллаева

Паспорта компетенций
ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение»
Профиль подготовки: «Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

Квалификация – специалист

Разработчик: Турсунова Ф.Р., к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой английской филологии 

Душанбе 2024



Содержание

Введение: требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы по направлению 45.05.01 - Перевод и переводоведение, профиль «Межязыковая и межкультурная коммуникация» 3

1. Универсальные компетенции (УК) 3

1.1. Паспорт УК-1.....	5
1.2. Паспорт УК-2.....	8
1.3. Паспорт УК-3.....	11
1.4. Паспорт УК-4.....	15
1.5. Паспорт УК-5.....	21
1.6. Паспорт УК-6.....	24
1.7. Паспорт УК-7.....	28
1.8. Паспорт УК-8.....	31
1.9. Паспорт УК-9.....	35
1.10. Паспорт УК-10.....	38
1.11. Паспорт УК-11.....	41

2. Общепрофессиональные компетенции (ОПК) 41

2.1. Паспорт ОПК-1.....	43
2.2. Паспорт ОПК-2.....	48
2.3. Паспорт ОПК-3.....	53
2.4. Паспорт ОПК-4.....	59
2.5. Паспорт ОПК-5.....	63

3. Профессиональные компетенции (ПК) 63

3.1. Паспорт ПК-1.....	66
3.2. Паспорт ПК-2.....	71
3.3. Паспорт ПК-3.....	77
3.4. Паспорт ПК-4.....	85
3.5. Паспорт ПК-5.....	88

Введение

Требования к результатам освоения основной профессиональной образовательной программы по направлению 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль «Межкультурная коммуникация».

Выды профессиональной деятельности, к которым готовится выпускники, освоившие программу специалитета: переводческий, аналитический, организационно-управленческий.

В результате освоения программы специалитета у выпускника должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Выпускник, освоивший программу специалитета, должен обладать следующими универсальными компетенциями:

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий;

УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла;

УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, выработывая командную стратегию для достижения поставленной цели;

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течении всей жизни;

УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;

УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов;

УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах;

УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности;

УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности.

Выпускник, освоивший программу специалитета, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;

ОПК-2 Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;

ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;

ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий;

ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

Выпускник, освоивший программу специалитета, должен обладать **профессиональными компетенциями**, соответствующими виду (видам) или типам задач профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа:

ПК-1 Способен выполнять редактирование текста;

ПК-2 Способен применять переводческие приёмы достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально ориентированного перевода;

ПК-3 Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, грамматических и лексических норм;

ПК-4 Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода;

ПК-5 Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовывать управление и контроль качеством перевода.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-1

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий

Карта компетенции УК-1:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.03 Философия</i>	<p>ИУК-1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие. Осуществляет декомпозицию задачи;</p> <p>ИУК-1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимо для решения поставленной задачи;</p> <p>ИУК-1.3. Рассматривает различные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки;</p> <p>ИУК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности;</p> <p>ИУК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия возможных решений задачи.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>
2.	<i>Б1.О.14 Основы языкознания</i>	=/=	=/=	=/=
3.	<i>Б1.В.08 Составительная стилистика</i>	=/=	=/=	=/=
4.	<i>Б1.В.13 Основы теории второго изучаемого языка</i>	=/=	=/=	=/=
5.	<i>Б1.В.09 Сравнительная типология</i>	=/=	=/=	=/=
6.	<i>Б2.О.01(У) Знакомительная практика</i>	=/=	Установочная конференция	Отчет
7.	<i>Б2.О.02 (П) Переводческая практика</i>	=/=	Отчет о переводческой практике	Контрольные вопросы
8.	<i>Б2.В.01(ПД) Преддипломная практика</i>	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики

9.	<i>В3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный Экзамен
10	<i>В3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-1

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)		
УК-1: Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.				
ИУК-1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие. Осуществляет декомпозицию задачи;		Знает методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные принципы критического анализа.		
ИУК-1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи;		Умеет получать новые знания на основе анализа, синтеза и других методов; собирать данные по сложным научным проблемам, относимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе экспериментальных действий.		
ИУК-1.3. Рассматривает различные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки;		Владет навыками исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности; выявлением научных проблем и использованием адекватных методов для их решения; демонстрацией оценочных суждений в решении проблемных профессиональных ситуаций.		
ИУК-1.4. Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т.д. в рассуждениях других участников деятельности;				
ИУК-1.5. Определяет и оценивает практические последствия возможных решений задачи.				

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-2

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-2		Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.		
Карта компетенции УК-2:				
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства

1.	<i>Б1.011 Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности</i>	ИУК-2.1. Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. Определяет результаты решения выделенных задач; ИУК-2.2. Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений; ИУК-2.3. Решает конкретные задачи заявленного качества и за установленное время; ИУК-2.4. Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа.	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	<i>Б1.В.10 Социология</i>	=/=	=/=	=/=
3.	<i>Б1.В.14 Основы управления и менеджмент</i>	=/=	Установочная конференция	Отчет
4.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Отчет	Контрольные вопросы Государственный экзамен
5.	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-2

Индикаторы компетенции	Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)
<p>УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.</p> <p>ИУК-2.1. Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач; ИУК-2.2. Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений; ИУК-2.3. Решает конкретные задачи заявленного качества и за установленное время; ИУК-2.4. Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.</p>	<p>Знает действующие правовые нормы и ограничения, оказывающие регулирующее воздействие на проектную.</p> <p>Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Умеет определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности.</p> <p>Выдает навыками по публичному представлению результатов решения конкретной задачи проекта.</p>

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-3

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

Карта компетенции УК-3:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.08 Психология</i>	<p>ИУК. 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.</p> <p>ИУК. 3.2. Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п).</p> <p>ИУК. 3.3. Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.</p> <p>ИУК. 3.4. Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентацию результатов работы команды.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p> <p>Курсовая работа</p>	<p>Словная/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>
2.	<i>Б1.В.10 Социология</i>	=/=	=/=	=/=
3.	<i>Б1.В.14 Основы управления и менеджмент</i>	=/=	=/=	=/=
4.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
5.	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной	Защита ВКР

	квалификационной работы специалиста	
--	-------------------------------------	--

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-3

Индикаторы компетенции	Основные признаки уровня проявления компетенций
УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	Знает современные технологии взаимодействия, с учетом основных закономерностей возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий, особенностей социализации личности
ИУК. 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.	Умеет создавать безопасную и психологически комфортную среду, защищая достоинство и интересы участников социального взаимодействия.
ИУК. 3.2. Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п).	Владеет способностью организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных, этно-конфессиональных и культурных различий его участников.
ИУК. 3.3. Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.	
ИУК. 3.4. Эффективно взаимодействует с другими членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды.	

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-4

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия

Карта компетенции УК-4:

№	Наименование Дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.09 Русский язык в профессиональной деятельности</i>	ИУК- 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИУК-4.2. Использует информационно коммуникативные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; Полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе;

		ИУК- 4.3. Ведёт деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном(ных) и иностранном (ых) языках. ИУК- 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языка ИУК- 4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык.		Презентации.
2.	<i>Б1.О.16 Стилистика русского языка и культура речи</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
3.	<i>Б1.О.11 Информатика и профессиональные технологии в профессиональной деятельности</i>	=/=	=/=	=/=
4.	<i>Б1.О.10 Таджикский язык в профессиональной деятельности</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	<i>Б1.О.19 Практический курс первого иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	<i>Б1.О.20 Практический курс второго иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
7.	<i>Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	<i>Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

9.	<i>Б1.О.25 Практика устной и письменной речи первого иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	<i>Б1.О.26 Практика устной и письменной речи второго иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	<i>Б1.О.18 Теория межкультурной коммуникации</i>	=/=		=/=
12.	<i>Б1.О.12 Литература стран первого изучаемого языка</i>	=/=		=/=
13.	<i>Б1.О.13 Литература стран второго изучаемого языка</i>	=/=		=/=
14.	<i>Б1.В.11 Основы письменного перевода</i>	=/=		=/=
15.	<i>Б1.В.12 Основы устного перевода</i>	=/=		=/=
16.	<i>Б1.В.16 Академическая коммуникация</i>	=/=		=/=
17.	<i>Б1.О.23 Практический курс перевода первого иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
18.	<i>Б1.О.24 Практический курс перевода второго иностранного языка</i>	=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
19.	<i>Б1.В.10 Социолингвистика</i>			=/=
20.	<i>Переводческая практика Б2.О.02 (П)</i>	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
21.	<i>Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен) Б3.01</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
22.	<i>Подготовка к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы Б3.02</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (Дескрипторы компетенции) УК-4

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.			
ИУК- 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	ИУК-4.2. Использует информационно коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	ИУК- 4.3. Ведёт деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном(ных) и иностранном (ых) языках.	ИУК- 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языка
ИУК- 4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(-ых) на государственный язык.			
		Знает грамматическую систему и лексический минимум одного из иностранных языков. Универсальные закономерности структурной организации и самоорганизации текста	Умеет логически, верно, организовать устную и письменную речь.
		Владет навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по профессиональной проблематике.	

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-5

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Карта компетенции УК-5:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>В1.О.01 История таджикского народа</i>	<p>ИУК. 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>ИУК. 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

		истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения. ИУК. 5.3. Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.		
2.	<i>Б1.О.02 История России</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
3.	<i>Б1.О.03 Философия</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	<i>Б1.О.05 Культурология</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	<i>Б1.О.15 Древние языки и культуры</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	<i>Б1.В.15 Лингвокультурология</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Курсовая работа	=/=
7.	<i>Б1.О.18 Теория межкультурной коммуникации</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	<i>Б1.О.14 Основы языкознания</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	<i>Б1.О.08 Психология</i>	=/=	Лекции Практические занятия	=/=

			КСР Самостоятельная работа	
10	<i>Б1.В.10</i> <i>Социология</i>	=/=	Лекции Практические занятия КСР	=/=
11	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)	=/=	Самостоятельная работа Обзорная лекция	Государственный экзамен
12	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-5

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия			
ИУК. 5.1.	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.	Знает современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка; основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации	
ИУК. 5.2.	Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философии и этические учения.	Умеет использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности;	
ИУК. 5.3.	Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.	Владеет деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры.	

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-6

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования основе самооценки и образования в течение всей жизни

Карта компетенции УК-6:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.08 Психология</i>	ИУК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы. ИУК-6.2. Понимает важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личной перспектив возможностей, этапов карьерного роста, временной перспектив развития деятельности и требований рынка труда. ИУК-6.3. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспектив развития деятельности и требований рынка труда. ИУК-6.4. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата. ИУК-6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, Дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	<i>Б1.В.14 Основы управления и менеджмент</i>	=/=	=/=	=/=
3.	<i>Б2.В.01(ПФ) Преддипломная практика</i>	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
4.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
5.	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-6

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)
<p>УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течении всей жизни.</p>		
<p>ИУК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.</p>	<p>Знает эффективные способы самообучения и критерии оценки успешности личности</p>	
<p>ИУК-6.2. Понимает важность планирования перспективных целей деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспектив развития деятельности и требований рынка труда.</p>	<p>Умеет анализировать и оценивать собственные силы и возможности; выбирать конструктивные стратегии личностного развития на основе принципов образования и самообразования.</p>	
<p>ИУК-6.3. Реализует намеченные цели деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспектив развития деятельности и требований рынка труда.</p>	<p>Владеет инструментами и методами управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.</p>	
<p>ИУК-6.4. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач, а также относительно полученного результата.</p>		
<p>ИУК-6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков.</p>		

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-7

Наименование компетенции	УК-7	Содержание компетенции по ФГОС ВО	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	
Карта компетенции УК-7:				
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.28 Физическая культура и спорт</i>	ИУК-7.1. Знает здоровье сберегающие технологии и их значение в собственной профессиональной деятельности. ИУК-7.2. Умеет использовать здоровье сберегающие технологии в собственной социальной и профессиональной деятельности. ИУК-7.3. Владеет навыками поддержания должного уровня физической подготовленности.	Практические занятия Самостоятельная работа	Зачет
2.	<i>Б1.О.29 Элективные курсы по физической культуре и спорту</i>	=/=	Практические занятия	Зачет
3.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен

4. <i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	= / =	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР
--	-------	---	------------

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-7

Индикаторы компетенции	Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)
УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	
ИУК-7.1. Знает здоровье берегающие технологии и их значение в собственной профессиональной деятельности. ИУК-7.2. Умеет использовать здоровье берегающие технологии в собственной социальной и профессиональной деятельности. ИУК-7.3. Владеет навыками поддержания должного уровня физической подготовленности.	Знает принципы и основы методики проведения учебно-тренировочных занятий с целью повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья. Укрепления здоровья. Умеет осуществлять самоконтроль состояния своего организма в процессе занятий физической культурой и спортом. Использовать средства и методы физической культуры для формирования физических и психических качеств личности и организации здорового образа жизни. Владеет способами и средствами организации здорового образа жизни. Навыками организации самостоятельных занятий физической культурой и спортом, в том числе оздоровительной физической культурой.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-8

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.04 Безопасность жизнедеятельности</i>	ИУК-8.1. Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в том числе с применением средств защиты; ИУК-8.2. Выявляет и устраняет проблемы, связанные с	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия;

		<p>нарушениями техники безопасности на рабочем месте;</p> <p>ИУК-8.3. Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте в том числе с применением средств защиты;</p> <p>ИУК-8.4. Принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.</p>		<p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>
2.	<p><i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена</i></p> <p><i>(комплексный экзамен)</i></p>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	<p><i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i></p>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-8

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
<p>УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>			
<p>ИУК-8.1. Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в том числе с применением средств защиты;</p> <p>ИУК-8.2. Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте;</p> <p>ИУК-8.3. Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте в том числе с применением средств защиты;</p> <p>ИУК-8.4. Принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.</p>	<p>Знает правила и методы проектирования и реализации образовательной, воспитательной, трудовой и культурно-досуговой деятельности с учетом нормативных, инженерно-технических, санитарно-гигиенических, психолого-педагогических требований к безопасности. Факторы, симптоматику и профилактику неотложных состояний человека на разных этапах онтогенеза.</p> <p>Умеет организовывать деятельность и регулировать поведение обучающихся учетом половыхразных особенностей для обеспечения их безопасности, сохранения и укрепления здоровья. Применять способы оказания первой помощи при неотложных состояниях в целях предотвращения значительного и долгосрочного воздействия на физическое и психическое здоровье человека.</p> <p>Владеет навыками создания комфортной (нормативной) и безопасной образовательной, трудовой, рекреативной и бытовой среды обитания. Методами грамотного правильного анализа вида неотложного состояния организма и способами оказания первой помощи.</p>		

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-9

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

Карта компетенции УК-9:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.08 Психология</i>	ИУК-9.1. Применяет знания о психофизических особенностях развития лиц с психическими и (или) физическими недостатками, закономерностях их обучения и воспитания, особенностях применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах; ИУК-9.2. Планирует и осуществляет профессиональную деятельность на основе применения базовых дефектологических знаний с различным контингентом; ИУК-9.3. Использует навыки взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки, на основе применения базовых дефектологических знаний.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) УК-9

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.			
ИУК-9.1. Применяет знания о психофизических особенностях развития лиц с психическими и (или) физическими недостатками, закономерностях их обучения и воспитания, особенностях применения базовых		Знает требования законодательства, регулирующие обеспечение доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ОВЗ.	
		Умеет применять в практической деятельности требования законодательства,	

дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах;
ИУК-9.2. Планирует и осуществляет профессиональную деятельность на основе применения базовых дефектологических знаний с различным контингентом;
ИУК-9.3. Использует навыки взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами, имеющими различные психофизические особенности, психические и (или) физические недостатки, на основе применения базовых дефектологических знаний.

регулирующие обеспечение доступной среды в социальной и профессиональной сферах для лиц с ОВЗ.

Владеет навыками применения в практической деятельности требований законодательства, регулирующих обеспечение доступной среды для лиц с ОВЗ к объектам социальной и профессиональной сфер.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК -10

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
УК-10				
Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.				
Карта компетенции УК-10:				
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.07 Экономика</i>	ИУК-10.1. Применяет знания об основных документах, регламентирующих финансовую грамотность в профессиональной деятельности, об источниках финансирования, принципах планирования экономической деятельности и критериях оценки затрат и обоснованности экономических решений; ИУК-10.2. Обосновывает принятие экономических решений в различных областях жизнедеятельности на основе учета факторов эффективности; ИУК-10.3. Планирует деятельность с учетом экономически оправданных затрат, направленных на достижение результата. ИУК-10.4. Владеет методикой анализа, расчета и оценки экономической целесообразности планируемой деятельности (проекта), его финансирования из внебюджетных и бюджетных источников.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной	Защита ВКР

	квалификационной работы специалиста	
--	-------------------------------------	--

Планируемые результаты освоения компетенции (Дескрипторы компетенции) УК-10

Индикаторы компетенции	Основные признаки уровня проявленности компетенций
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
ИУК-10.1. Применяет знания об основных документах, регламентирующих финансовую грамотность в профессиональной деятельности, об источниках финансирования, принципах планирования экономической деятельности и критериях оценки затрат и обоснованности экономических решений;	Знает основные принципы экономического анализа для принятия решений (учет альтернативных издержек, изменение ценности во времени, сравнение предельных величин).
ИУК-10.2. Обосновывает принятие экономических решений в различных областях жизнедеятельности на основе учета факторов эффективности;	Умеет воспринимать и анализировать информацию, необходимую для принятия обоснованных экономических решений
ИУК-10.3. Планирует деятельность с учетом экономически оправданных затрат, направленных на достижение результата.	Владеет инструментами и методами критически оценивать информацию о перспективах экономического роста и технологического развития экономики страны и отдельных ее отраслей.
ИУК-10.4. Владеет методикой анализа, расчета и оценки экономической целесообразности планируемой деятельности (проекта), его финансирования из внебюджетных и бюджетных источников.	

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: УК-11

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО			
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности			
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Б1.О.06 Правоведение	<p>ИУК-11.1. Знает основные понятия и признаки экстремизма, терроризма, коррупции, направления противоправной экстремизму, терроризму, коррупции.</p> <p>ИУК-11.2. Выявляет и дает оценку проявлениям экстремизма, терроризма коррупционного поведения и содействует его пресечению.</p> <p>ИУК-11.3. Владеет навыками нетерпимого отношения к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционного поведения. С уважением относится к праву и закону.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Дебаты/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

2.	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
3.	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР
4.	ФТД.01 Проблемы расследования и профилактики коррупции	=/=	=/=	=/=

Планируемые результаты освоения компетенции (Дескрипторы компетенции) УК-11

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционного поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности			
ИУК-11.1. Знает основные понятия и признаки экстремизма, терроризма, коррупции, направления противодействия экстремизму, терроризму, коррупции.	Знает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности и способы профилактики коррупции.		
ИУК-11.2. Выявляет и дает оценку проявлениям экстремизма, терроризма коррупционного поведения и содействует его пресечению.	Умеет разрабатывать нормативные правовые акты в соответствии с профилем своей деятельности.		
ИУК-11.3. Владеет навыками нетерпимого отношения к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционного поведения. С уважением относится к праву и закону.	Владеет навыками принятия решений в соответствии с требованиями нормативных правовых актов.		

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-1

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Карта компетенции ОПК-1:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.09 Русский язык в профессиональной деятельности</i>	ИОПК 1.1. Знает основы делового общения, особенности перевода официально-деловых документов; алгоритм выполнения предпереводческого анализа, ситуационные речевые клише, основы общей теории и практики перевода, родные языки, иностранные языки, языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социолингвистические аспекты перевода. ИОПК 1.2. Осуществляет устный межязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере; использует формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; ориентируется в разных информационных источниках; распознаёт и использует экстралингвистическую информацию; ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур; быстро переходит с одного языка на другой.	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	<i>Б1.О.10 Таджикский язык в профессиональной деятельности</i>		=/=	=/=
3.	<i>Б1.О.17 История первого иностранного языка и введение в специальную филологию</i>		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
4.	<i>Б1.О.19 Практический курс первого иностранного языка</i>		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
5.	<i>Б1.О.20 Практический курс второго иностранного языка</i>		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
6.	<i>Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения первого</i>		Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=

7.	Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
8.	Б1.О.23 Практический курс перевода первого иностранного языка		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
9.	Б1.О.24 Практический курс перевода второго иностранного языка		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
10.	Б1.О.25 Практика устной и письменной речи первого иностранного языка		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
11.	Б1.О.26 Практика устной и письменной речи второго иностранного языка		=/=	Практические занятия КСР Самостоятельная работа	=/=
12.	Б1.О.27 Общее языкознание		=/=	=/=	=/=
13.	Б1.О.14 Основы языкознания		=/=	=/=	=/=
14.	Б2.О.02(П) Переводческая практика		=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
15.	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)		=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
16.	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ОПК-1

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
ОПК- 1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности			
<p>ИОПК 1.1. Знает основы делового общения, особенности перевода официально-деловых документов; алгоритм выполнения предпереводческого анализа, ситуационные речевые клише, основы общей теории и практики перевода, родные языки, иностранные языки, языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социодиалекты рабочих языков переводчика.</p> <p>ИОПК 1.2. Осуществляет устный межязыковой перевод на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере; использует формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации; ориентируется в разных информационных источниках; распознаёт и использует экстралингвистическую информацию; ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур; быстро переходит с одного языка на другой.</p>	<p>Знает основы общей теории и практики перевода, теории и практики межкультурной коммуникации; родные языки, иностранные языки; основы делового общения; ритмику английского предложения; интонационные модели английского языка; грамматические средства языка и закономерности их функционирования в английском языке.</p> <p>Умеет определять тематическую область исходного сообщения; переводить с одного языка на другой; использовать коммуникативные техники, принятые в родной и иноязычных культурах; систематизировать и осваивать новую лексику.</p> <p>Владеет методикой определения стратегии перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; навыками использования технических средств во время осуществления всех видов перевода.</p>		

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-2

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.

Карта компетенции ОПК-2:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.16 Стилистика русского языка и культура речи</i>	<p>ИОПК2.1. Знает особенности перевода как средства межязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности переводческой деятельности в современном мире; - правила переводческой этики; - классификацию видов перевода; единицы перевода; - понятия адекватности и эквивалентности перевода; - основные модели перевода и переводческие трансформации; - основные виды переводческих соответствий; - основные принципы перевода связанного текста; стилистические и прагматические аспекты перевода 	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

2.	Б1.О.27 <i>Общее языкознание</i>	=/=	=/=
3.	Б3.01 <i>Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Государственный экзамен
4.	Б3.02 <i>Подготовка к процедуре защиты и защита</i>	=/=	Методические рекомендации по защите ВКР

ИОПК 2.2. Осуществляет предпереводческий анализ текста, определяет цель перевода, характер его реципиентов и тип переводимого текста;

- выбирает общую стратегию перевода с учётом его цели и типа оригинала;
- осуществляет письменный и/или устный перевод текстов разной степени трудности, используя основные способы и приёмы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности;
- правильно оформляет текст перевода в соответствии с нормами, узусом и типологией текстов на языке перевода;
- используется словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации.

ИОПК – 2.3. Владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований;

- умениями и навыками устного и письменного перевода, используя способы и приёмы достижения смысловой и стилистической адекватности;
- владеет техникой перевода (переводческими приемами, трансформациями, заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; - приёмами прагматической адаптации текста при переводе с учётом его адресата; - навыками устного и письменного перевода текстов различной функциональной направленности в пределах программных требований; в области устного перевода – владеют голосом, дыханием, дикцией, культурой устной речи; - владеет техникой переводческой записи для осуществления последовательного перевода; навыками работы на персональном компьютере с использованием электронных словарей, энциклопедий и т.п.

<p>выпускной квалификационной работы</p>	<p>написанию выпускной квалификационной работы специалиста</p>	
--	--	--

<p>Планируемые результаты освоения компетенции (Дескрипторы компетенции) ОПК-2</p>		<p>Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)</p>
<p>Индикаторы компетенции</p>		
<p>ОПК- 2 Способен применить систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу.</p> <p>ИОПК2.1. Знает особенности перевода как средства межкультурной и межкультурной коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности переводческой деятельности в современном мире; - правила переводческой этики; - классификацию видов перевода; единицы перевода; - понятия адекватности и эквивалентности перевода; - основные модели перевода и переводческие трансформации; - основные виды переводческих соответствий; - основные принципы перевода связного текста; стилистические и прагматические аспекты перевода <p>ИОПК 2.2. Осуществляет предпереводческий анализ текста, определяет цель перевода, характер его реципиентов и тип переводимого текста;</p> <ul style="list-style-type: none"> - выбирает общую стратегию перевода с учётом его цели и типа оригинала; - осуществляет письменный и/или устный перевод текстов разной степени трудности, используя основные способы и приёмы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности; - правильно оформляет текст перевода в соответствии с нормами, усусом и типологией текстов на языке перевода; - использует словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации. <p>ИОПК – 2.3. Владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умениями и навыками устного и письменного перевода, используя способы и приёмы достижения смысловой и стилистической адекватности; - владеет техникой перевода (переводческими приемами, трансформациями, заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; - приёмами прагматической адаптации текста при переводе с учётом его адресата; - навыками устного и письменного перевода текстов различной функциональной направленности в пределах программных требований; в области 	<p>Знает особенности перевода как средства межкультурной и межкультурной коммуникации;</p> <p>Умеет применить в практической деятельности знания об основных принципах перевода связного текста; стилистических и прагматических аспектах перевода;</p> <p>Владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований; умениями и навыками устного и письменного перевода, используя способы и приёмы достижения смысловой и стилистической адекватности; знаниям основных моделей перевода и переводческих трансформаций.</p>	

устного перевода – владеет голосом, дыханием, дикцией, культурой устной речи;
 - владеет техникой переводческой записи для осуществления последовательного перевода; навыками работы на персональном компьютере с использованием электронных словарей, энциклопедий и т.п.

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-3

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	

Карта компетенции ОПК-3:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.О.01 История таджикского народа</i>	<p>ИОПК-3.1. Знает структурные признаки любой культуры; -факторы эффективной коммуникации; -параметры культурных различий; - стратегии разрешения конфликтов; -функции культурных стереотипов; - средства невербальной коммуникации; -принципы профессиональной этики - основные черты англоязычных культур, отличающие их от других; -основные методы межкультурных исследований; -виды лингвокультурного комментария.</p> <p>ИОПК-3.2. Применяет методы межкультурных исследований на практике; -определяет специфические черты культуры по отдельным аспектам поведения представителей этой культуры; -применяет различные стратегии разрешения конфликтных ситуаций; - выбирает факторы успешной коммуникации в каждой отдельно взятой коммуникативной ситуации; -осуществляет свою деятельность в различных сферах общественной жизни с учетом принятых в обществе морально - нравственных и правовых норм, соблюдают принципы профессиональной этики и служебного этикета; -бережно относятся к историческому наследию и культурным традициям своей страны; - осуществляет различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач; - распознаёт лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; -проводит лингвопереводческий анализ текста и создаёт лингвопереводческий комментарий к тексту;</p>	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Дебаты/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>

		<p>-составляет комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.</p> <p>ИОПК – 3.3. Владеет современными методами лингвокультурологических исследований;</p> <p>-навыком лингвокультурологического анализа текста;</p> <p>-лингвистическими маркерами социальных отношений в различных культурах.</p>			
2.	<i>Б1.О.02 История России</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
3.	<i>Б1.О.05 Культурология</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
4.	<i>Б1.О.12 Литература стран нервного изучаемого языка</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
5.	<i>Б1.О.13 Литература стран второго изучаемого языка</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
6.	<i>Б1.О.14 Основы языкознания</i>		=/=		
7.	<i>Б1.О.15 Древние языки и культуры</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
8.	<i>Б1.О.16 Стилистика русского языка и культура речи</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
9.	<i>Б1.О.19 Практический курс нервного иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
10.	<i>Б1.О.20 Практический курс второго иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
11.	<i>Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения нервного</i>	=/=	=/=	=/=	=/=
12.	<i>Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	=/=

13.	Б1.О.23 Практический курс перевода первого иностранного языка		=/=	=/=	=/=
14.	Б1.О.24 Практический курс перевода второго иностранного языка		=/=	=/=	=/=
15.	Б1.О.25 Практика устной и письменной речи первого иностранного языка		=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
16.	Б1.О.26 Практика устной и письменной речи второго иностранного языка		=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
17.	Б2.О.02(П) Переводческая практика		=/=	Оборная лекция	Государственный экзамен
18.	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)		=/=	Оборная лекция	Государственный экзамен
19.	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ОПК-3

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
<p>ОПК-3 Способен осуществлять межязыковые и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах</p>			
<p>ИОПК-3.1. Знает структурные признаки любой культуры; -факторы эффективности коммуникации; -параметры культурных различий; -стратегии разрешения конфликтов; -функции культурных стереотипов; -средства невербальной коммуникации; -принципы профессиональной этики - основные англоязычных культур, отличающие их от других; -основные межкультурных исследований; -виды лингвокультурного комментария.</p>	<p>Знает средства невербальной коммуникации; принципы профессиональной этики; основные черты англоязычных культур, отличающие их от других; основные методы межкультурных исследований; виды лингвокультурного комментария; факторы успешной коммуникации в каждой отдельно взятой коммуникативной ситуации.</p>	<p>Умеет осуществлять различные формы межкультурного</p>	

<p>ИОПК-3.2. Применяет методы межкультурных исследований на практике; - определяет специфические черты культуры по отгледным аспектам поведения представителей этой культуры; - применяет различные стратегии разрешения конфликтных ситуаций; - выбирает факторы успешной коммуникации в каждой отгледно взятой коммуникативной ситуации; - осуществляет свою деятельность в различных сферах общественной жизни с учетом принятых в обществе морально - нравственных и правовых норм, соблюдают принципы профессиональной этики и служебного этикета; -бережно относится к историческому наследию и культурным традициям своей страны; -осуществляет различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач; - распознаёт лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; -проводит лингвопереводский анализ текста и создаёт лингвопереводческий комментарий к тексту;</p> <p>-составляет комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.</p> <p>ИОПК – 3.3. Владеет современными методами лингвокультурологических исследований;</p> <p>-навыком лингвокультурологического анализа текста;</p> <p>-лингвистическими маркерами социальных отношений в различных культурах.</p>	<p>взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач; распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.</p> <p>Владеет современными методами лингвокультурологических исследований;навыком лингвокультурологического анализа текста; навыками проведения лингвопереводческого анализа текста и создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту; составления комплексной характеристики основных параметров и тенденций социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков.</p>
--	--

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-4

<p>Наименование компетенции</p> <p>ОПК-4</p>	<p>Содержание компетенции по ФГОС ВО</p> <p>Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий</p>
--	---

Карта компетенции ОПК-4:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<p><i>Б1.О.11 Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности</i></p>	<p>ИОПК 4.1. Знает специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение, общую, частную и специальную теорию перевода и практические переводческие приёмы, принципы унификации и стандартизации терминов, программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, критерии оценки качества перевода, основные принципы, системы и</p>	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа</p>	<p>Дебаты/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты;</p>

		<p>средства форматирования документов и контроля качества форматирования</p> <p>ИОПК 4.2. Анализирует лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания;</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводят верификацию исходного и переводного текстов; - переводит с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию; - разрабатывает терминологические базы и глоссарии; - форматировать текст перевода; - устанавливает причины переводческих ошибок; - оценивает качество перевода; <p>- формулирует критические замечания к качеству перевода.</p>			Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.
2.	<i>Б1.О.12 Литература стран первого изучаемого языка</i>	=/=	=/=	=/=	
3.	<i>Б1.О.13 Литература стран второго изучаемого языка</i>	=/=	=/=	=/=	
4.	<i>Б1.О.18 Теория межкультурной коммуникации</i>	=/=	=/=	=/=	
5.	<i>Б2.О.01(У) Ознакомительная практика</i>	=/=	Установочная конференция	Отчет	
6.	<i>Б2.О.02 (П) Переводческая практика</i>	=/=	Отчет о переводческой практике	Контрольные вопросы Защита переводческой практики	
7.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен	
8.	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР	

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ОПК-4

Индикаторы компетенции	Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)
ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ	

Информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационный, компьютерных и сетевых технологий

<p>ИОПК 4.1. Знает специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение, общую, частную и специальную теорию перевода и практические переводческие приёмы, принципы унификации и стандартизации терминов, программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, критерии оценки качества перевода, основные принципы, системы и средства форматирования документов и контроля качества форматирования</p> <p>ИОПК 4.2. Анализирует лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания;</p> <ul style="list-style-type: none"> - проводят верификацию исходного и переводного текстов; - переводит с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию; - разрабатывает терминологические базы и глоссарии; - форматирует текст перевода; - устанавливает причины переводческих ошибок; - оценивает качество перевода; - формулирует критические замечания к качеству перевода. 	<p>Знает программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода, критерии оценки качества перевода; основные принципы, системы и средства форматирования документов и контроля качества форматирования.</p> <p>Умеет осуществлять анализ лингвистических, временных, финансовых и технологических ресурсов для выполнения переводческого задания; переводить с одного языка на другой письменно, унифицируя терминологию.</p> <p>Владет навыками устанавливания причины переводческих ошибок, оценивания качества перевода; навыком формулирования критических замечаний к качеству перевода, форматирования документов и контроля качества форматирования.</p>
---	--

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ОПК-5

<p>Наименование компетенции</p>	<p>Содержание компетенции по ФГОС ВО</p>		
<p>ОПК-5</p>	<p>Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>		

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<p><i>Б1.О.11 Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности</i></p>	<p>ИОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p>ИОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.</p> <p>ИОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информацией, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Круглый стол;</p> <p>Дискуссия;</p> <p>полемика, диспут, дебаты;</p> <p>Рабочая тетрадь;</p> <p>Эссе;</p> <p>Презентации.</p>

		ИОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.		
2.	<i>Б2.01(У) Озонакомительная практика</i>	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
3.	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
4.	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ОПК-5

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности			
ИОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».		Знает профильные информационные ресурсы сети «Интернет», программные продукты лингвистического профиля. Использует профильные информационные ресурсы сети «Интернет»	
ИОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.		Умеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.	
ИОПК 5.3. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.		Владеет пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.	
ИОПК 5.4. Соблюдает правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.			

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-1

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО
ПК-1	Способен выполнять редактирование текста

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<p><i>Б1.В.04 Основы профессиональной деятельности переводчика</i></p>	<p>ИПК-1.1. Знает информационно-справочные системы и программное обеспечение; -общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; -специальную теорию перевода; - частную теорию перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - терминологию предметной области перевода и специальная профессиональную лексику; - государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; - принципы унификации терминов; - принципы стандартизации терминов; - критерии оценки контроля качества перевода; - метрики оценки качества перевода; - правила корректуры и стандартные корректурные знаки; - программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода; - профессиональную этику.</p> <p>ИПК-1.2. - анализируют лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; - проводят верификацию исходного и переводного текстов; - переводят с одного языка на другой письменно; -унифицируют терминологию; - вносят стилистические правки в текст перевода; -разрабатывают терминологические базы глоссарии; - форматировуют текст перевода; - Устанавливают причины переводческих ошибок; - оценивают качество перевода; - формулируют критические замечания к качеству перевода.</p> <p>ИПК-1.3. Осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; сверху перевода с исходным текстом; - осуществляют лексикографический контроль; -осуществляют терминологический контроль; - внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода; -осуществляют технический контроль переведённых материалов..</p>	<p>Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Практическая подготовка</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Эссе; Презентации.</p>
2.	<p><i>Б1.В.05 Общая теория перевода</i></p>	<p>=/=</p>	<p>Практическая подготовка</p>	<p>=/=</p>
3.	<p><i>Б1.В.11 Основы письменного перевода</i></p>	<p>=/=</p>	<p>Практическая подготовка</p>	<p>=/=</p>
4.	<p><i>Б1.В.12 Основы устного перевода</i></p>	<p>=/=</p>	<p>Практическая подготовка</p>	<p>=/=</p>

5.	Б1.В.ДВ.01.01 Спецсеминар по практике		=/=			
6.	Б1.В.ДВ.01.02 Основы синхронного перевода (практикум)		=/=	Практическая подготовка		=/=
7.	Б1.В.ДВ.03.01 Перевод официально-деловых текстов		=/=	Практическая подготовка		=/=
8.	Б1.В.ДВ.03.02 Перевод языка средств массовой информации		=/=	Практическая подготовка		=/=
9.	Б1.В.ДВ.04.01 Бизнес-коммуникация на иностранном языке		=/=	Практическая подготовка		=/=
10.	Б1.В.ДВ.04.02 Перевод юридических текстов		=/=	Практическая подготовка		=/=
11.	Б1.В.ДВ.05.01 Основы технического перевода		=/=	Практическая подготовка		=/=
12.	Б1.В.ДВ.05.02 Основы художественного перевода		=/=	Практическая подготовка		=/=
13.	Б2.О.02 (П) Переводческая практика		=/=	Отчет о переводческой практике	Защита переводческой практики	
14.	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)		=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен	
15.	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР	

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ПК-1

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)
<p>ПК-1 Способен выполнять редактирование текста</p> <p>ИПК-1.1. Знает информационно-справочные системы и программное обеспечение; - общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; -специальную теорию перевода; - частную теорию перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - терминологию предметной области перевода и специальная профессиональную лексику; - государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; - принципы унификации терминов; - принципы стандартизации терминов; - критерии оценки качества перевода; - метрики оценки качества перевода; - правила корректуры и стандартные корректурные знаки; - программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода; - профессиональную этику.</p> <p>ИПК-1.2. - анализируют лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; -проводят верификацию исходного и переводного текстов; -переводит с одного языка на другой письменно; -унифицируют терминологию; -вносят стилистические правки в текст перевода; -разрабатывают терминологические базы глоссарии; - формируют текст перевода; - разрабатывают терминологические базы глоссарии; - формируют текст перевода; - устанавливают причины переводческих ошибок; - оценивают качество перевода; - формулируют критические замечания к качеству перевода.</p> <p>ИПК-1.3. Осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания; сверку перевода с исходным текстом; -осуществляют лексикографический контроль; -осуществляют терминологический контроль; - внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений в текст перевода; -осуществляют технический контроль переведённых материалов.</p>		
<p>Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)</p> <p>Знает информационно-справочные системы и программное обеспечение; общая теория перевода и практические переводческие приёмы; терминология предметной области перевода и специальная профессиональная лексика.</p> <p>Умеет проводить верификацию исходного и переводного текстов; переводить с одного языка на другой письменно; унифицировать терминологию; вносить стилистические правки в текст перевода.</p> <p>Владет навыками предпереводческого анализа исходного текста и переводческого задания; сверки перевода с исходным текстом</p>		

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-2

Наименование компетенции	Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ПК-2	<p>Способен применять переводческие приёмы для достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально-ориентированного перевода</p>	

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства

1.	<i>Б1.В.04 Основы профессиональной деятельности переводчика</i>	ИПК 2.1. Использует методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания. ИПК 2.2. Определяет стругегино и анализ опыта способы перевода в зависимости от поставленной задачи, стили и жанра произведений. ИПК 2.3. Использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода. ИПК 2.4. Осуществляет письменный и устный последовательный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической норм, а также темпоральных характеристик устного исходного текста. ИПК 2.5. Владеет навыками стилистического редактирования перевода текстов различных жанров а также формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переводов официальных делегаций).	Лекции Практические занятия КСР Самостоятельная работа Практическая подготовка	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Круглый стол; Дискуссия; полемика, диспут, дебаты; Рабочая тетрадь; Презентация. Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
2.	<i>Б1.В.05 Общая теория перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
3.	<i>Б1.В.11 Основы письменного перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
4.	<i>Б1.В.12 Основы устного перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
5.	<i>Б1.В.ДВ.01.01 Спецсеминар по практике двустороннего перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
6.	<i>Б1.В.ДВ.01.02 Основы синхронного перевода (практикум)</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
7.	<i>Б1.В.ДВ.03.01 Перевод официально-деловых текстов</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
8.	<i>Б1.В.ДВ.03.02 Перевод языка средств массовой информации</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=

9.	Б1.В.ДВ.04.01 Бизнес-коммуникация на иностранном языке	=/=	Практическая подготовка	=/=
10	Б1.В.ДВ.04.02 Перевод юридических текстов	=/=	Практическая подготовка	=/=
11	Б1.В.ДВ.05.01 Основы технического перевода	=/=	Практическая подготовка	=/=
12	Б1.В.ДВ.05.02 Основы художественного перевода	=/=	Практическая подготовка	=/=
13	Б1.В.ДВ.06.01 Лексико-грамматические аспекты перевода	=/=	Практическая подготовка	=/=
14	Б1.В.ДВ.06.02 Синтаксис и пунктуация	=/=	Практическая подготовка	=/=
15	Б2.О.02 (П) Переводческая практика	=/=	Отчет о переводческой практике	Защита переводческой практики
16	Б2.В.01(Пд) Преддипломная практика	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики
17	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
18	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ПК-2

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции) ПК-2		
ПК-2 Способен применять переводческие приёмы для достижения необходимого уровня эквивалентности при выполнении всех видов перевода, в том числе профессионально-ориентированного перевода				
ИПК 2.1. Использует методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания.		Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; терминологию предметной области; алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста; основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении; профессиональная этика; нормативные правовые акты в части, касающейся профессионального перевода и локализации программного обеспечения.		
ИПК 2.2. Определяет стратегию и анализ опыта перевода в зависимости от поставленной задачи, стиля и жанра произведения.				

<p>ИПК 2.3. Использует виды, приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода.</p> <p>ИПК 2.4. Осуществляет письменный и устный последовательный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, грамматической, синтаксической и стилистической норм, а также темпоральных характеристик устного исходного текста.</p> <p>ИПК 2.5. Владеет навыками стилистического редактирования перевода текстов различных жанров, а также формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>	<p>Умеет осуществлять смысловую анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию; быстро переключаться с родного языка на иностранный язык и обратно при двустороннем переводе интервью, и дискуссий в рамках конференций и круглых столов, пресс- конференций</p> <p>Владеет навыками перевода официально-деловых документов; выполнения предпереводческого анализа; терминологией предметной области; навыками постпереводческого анализа исходного текста; использования текстовых редакторов и специализированного программного обеспечения для грамотного оформления текста перевода; соблюдения требований отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по фирменному стилю.</p>
---	---

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-3

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО		
ПК-3		Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфоэпических, прагматических и лексических норм		
№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	Б1.О.19 Практический курс первого иностранного языка	<p>ИПК-3.1. Знает специализированные информационно-справочные системы; -способы пополнения активного словарного запаса; -нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; -техническое обеспечение синхронного перевода; - теорию и практику синхронного перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - варианты и социологеты рабочих языков переводчика; - интонационная культура; - механизмы речевой компресси и вероятностного прогнозирования; - профессиональную этику; - регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний;</p> <p>ИПК-3.2. Осуществляет всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию; -определяют тематическую область исходного</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>

		<p>сообщения; - систематизируют и запоминают специализированную лексику; - используют технические средства в процессе перевода; - переводят устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения; - переводят техникой напёртывания (шуткаж); - сохраняют коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; -выполняют промежуточный перевод в кабине-пилоте; - используют механизм вероятностного прогнозирования; - перекладываются на разные типы языкового кодирования; - оформляют отчетные документы о выполненном переводе.</p> <p>ИПК-3.3. Владеет формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>			
2.	<i>Б1.О.20 Практический курс второго иностранного языка</i>	=/=	=/=	<p>Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант</p>	
3.	<i>Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения первого</i>	=/=	=/=	=/=	
4.	<i>Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	
5.	<i>Б1.О.24 Практический курс перевода второго иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	
6.	<i>Б1.О.25 Практика устной и письменной речи первого иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	
7.	<i>Б1.О.26 Практика устной и письменной речи второго иностранного языка</i>	=/=	=/=	=/=	

8.	Б1.В.01 Вводно-коррекционный курс <i>первого</i> изучаемого языка		=/=	Практическая подготовка	=/=
9.	Б1.В.02 Практическая фонетика <i>первого</i> изучаемого языка		=/=	Практическая подготовка	=/=
10	Б1.В.03 Практическая грамматика <i>первого</i> иностранного язык		=/=	=/=	=/=
11	Б1.В.06 Теоретические основы грамматики <i>первого</i> изучаемого языка		=/=	Практическая подготовка	=/=
12	Б1.В.07 Лексикология <i>первого</i> изучаемого языка		=/=	Практическая подготовка	=/=
13	Б1.В.08 Сопоставительная стилистика		=/=	Практическая подготовка	=/=
14	Б1.В.09 Сравнительная типология		=/=	Практическая подготовка	=/=
15	Б1.В.10 Социолингвистика		=/=	Практическая подготовка	=/=
16	Б1.В.13 Основы теории <i>второго</i> иностранного языка		=/=	=/=	=/=
17	Б1.В.15 Лингвокультурология		=/=	Практическая подготовка	=/=
18	Б1.В.16 Академическая коммуникация		=/=	=/=	=/=
19	Б1.В.ДВ.01.01 Семинар по практике <i>двустороннего перевода</i>		=/=	Практическая подготовка	=/=
20	Б1.В.ДВ.02.01 Этика переводческой деятельности		=/=	Практическая подготовка	=/=
21	Б1.В.ДВ.03.01 Перевод официально-деловых текстов		=/=	Практическая подготовка	=/=

22	<i>Б1.В.ДВ.03.02 Перевод языка средствами массовой информации</i>		=/=	Практическая подготовка	=/=
23	<i>Б1.В.ДВ.04.01 Бизнес-коммуникация на иностранном языке</i>		=/=	Практическая подготовка	=/=
24	<i>Б1.В.ДВ.04.02 Перевод юридических текстов</i>		=/=	Практическая подготовка	=/=
25	<i>Б1.В.ДВ.06.01 Деклари-грамматические аспекты перевода</i>		=/=	Практическая подготовка	=/=
26	<i>Б1.В.ДВ.06.02 Синтаксис и пунктуация</i>		=/=	Практическая подготовка	=/=
27	<i>Б2.О.01(П) Переводческая практика</i>		=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
28	<i>Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)</i>		=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
29	<i>Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы</i>		=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ПК-3

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
ПК-3 Способен осуществлять деловую коммуникацию и выражать суждение в межличностном деловом общении на иностранном языке на основе его концепции культуры речи, орфописических, грамматических и лексических норм			
<p>ИПК-3.1. Знает специализированные информационно-справочные системы; -способы пополнения активного словарного запаса; - нормы и стандарты узкоспециализированной области знаний, определяющей терминологический аппарат на исходном и переводящем языках; - техническое обеспечение синхронного перевода; - теорию и практику синхронного перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - варианты и социолекты рабочих языков переводчика; -</p>		<p>Знает теорию и практику синхронного перевода; родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; варианты и социолекты рабочих языков переводчика; интонационную культуру; механизмы речевой компетенции и вербальной прогнозирования; профессиональную этику; регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний.</p>	
		<p>Умеет осуществлять всестороннюю подготовку к переводческому мероприятию;</p>	

<p>интонационная культура; - механизмы речевой компрессии и вероятностного прогнозирования; - профессиональную этику; - регламент и протокол проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний;</p> <p>ИПК-3.2. Осуществляет всестороннюю подготовку к переводческому меропритию; -определяют тематическую область исходного сообщения; - систематизируют и запоминают специализированную лексику; - используют технические средства в процессе перевода; -переводят устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения; - переводят техникой нащёптывания (шушпотаж); -сохраняют коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; -выполняют промжуточный перевод в кабине-пилоте; - используют механизм вероятностного прогнозирования; - переключаются на разные типы языкового кодирования; - оформляют отчётные документы о выполненном переводе.</p> <p>ИПК-3.3. Владеет формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение перевода официальных делегаций).</p>	<p>переводить устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения;</p> <p>использовать механизм вероятностного прогнозирования; переключаться на разные типы языкового кодирования; оформлять отчётные документы о выполненном переводе.</p> <p>Владеет формами национального речевого этикета на изучаемом иностранном языке и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>
--	--

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-4

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ПК-4		Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода	
<p>№</p> <p>Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану</p>	<p>Части компонентов</p>	<p>Виды занятий</p>	<p>Вид оценочного средства</p>
<p>1.</p> <p><i>Б1.В.04 Основы профессиональной деятельности переводчика</i></p>	<p>ИПК 4.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; -специальную теорию перевода; - частьную теорию перевода; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; - профессиональную этику.</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p> <p>Практическая подготовка</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>
		<p>ИПК-4.2. Профессионально переводит с одного языка на другой; -</p>	

		Проводят экспертизу устного и письменного перевода и давать экспертное заключение; - объясняет специфику национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; - критически анализируют и логично структурируют полученные результаты производственных мероприятий по улучшению качества перевода.		
2.	<i>Б1.В.10 Социолнгвистика</i>	=/=	Практическая подготовка	Деловая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
3.	Б1.В.ДВ.02.01 Этика переводческой деятельности	=/=	Практическая подготовка	=/=
4.	Б1.В.ДВ.02.02 Переводческая этика и дипломатический этикет	=/=	Практическая подготовка	=/=
5.	Б2.О.01(П) Переводческая практика	=/=	Установочная конференция	Отчет
6.	Б2.В.01(Пд) Преддипломная практика	=/=	Отчет о преддипломной практике	Контрольные вопросы Защита преддипломной практики
7.	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)	=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
8.	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ПК-4

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)	
ПК-4 Способен соблюдать принципы профессиональной этики переводчика в различных ситуациях устного и письменного перевода.			
ИПК 4.1. Знает общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; специальную теорию перевода; - частную теорию перевода; - родные языки;	Знает общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов.		

иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; - профессиональную этику.
ИПК-4.2. Профессионально переводит с одного языка на другой; - проводит экспертизу устного и письменного перевода и давать экспертное заключение; - объясняет специфику национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; - критически анализируют и логично структурируют полученные результаты производственных мероприятий по улучшению качества перевода.

Умеет применять полученные теоретические знания для осуществления успешной переводческой деятельности, переводить с одного языка на другой, используя специальную профессиональную лексику.
Выявляет методикой определения специфики национального поведения в различных ситуациях межкультурного взаимодействия

ПАСПОРТ КОМПЕТЕНЦИИ: ПК-5

Наименование компетенции		Содержание компетенции по ФГОС ВО	
ПК-5		Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ текста, организовать управление и контроль качеством перевода	

Карта компетенции ПК-5:

№	Наименование дисциплины и код по базовому учебному плану	Части компонентов	Виды занятий	Вид оценочного средства
1.	<i>Б1.В.04 Основы профессиональной деятельности переводчика</i>	<p>ИПК-5.1. Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа;</p> <ul style="list-style-type: none"> - алгоритм выполнения предпереводческого анализа; - специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение; - общую теорию перевода и практические переводческие приёмы; - специальную теорию перевода; - частьную теорию перевода; - терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; - принципы унификации терминов; - принципы стандартизации терминов; - профессиональная этика; - программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода; - правила корректуры и стандартные корректурные знаки; - программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода. <p>ИПК-5.2. Анализирует лингвистические, временные, финансовые и</p>	<p>Лекции</p> <p>Практические занятия</p> <p>КСР</p> <p>Самостоятельная работа</p> <p>Практическая подготовка</p>	<p>Деловая/ ролевая игра;</p> <p>Кейс-задание;</p> <p>Устный опрос</p> <p>Письменные задания</p> <p>Фонетический диктант</p>

		<p>технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; - проводить верификацию исходного и переводного текстов; -сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; -переводить с одного языка на другой письменно; - унифицировать терминологию;</p> <p>- вносит стилистические правки в текст перевода; разрабатывать терминологические базы и глоссарии; - форматировать текст перевода; - устанавливать причины переводческих ошибок; - оценивать качество перевода; - формулировать критические замечания к качеству перевода. ИПК-5.3. Владеет навыками работы со специализированными информационно справочными системами и программным обеспечением; - навыками работы с программно-аппаратными средствами редактирования, анализа и оценки результатов перевода; - форматирования текста перевода.</p>		
2.	<i>Б1.В.11 Основы письменного перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	Договая/ ролевая игра; Кейс-задание; Устный опрос Письменные задания Фонетический диктант
3.	<i>Б1.В.12 Основы устного перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
4.	<i>Б1.В.ДВ.01.02 Основы синхронного перевода (практикум)</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
5.	<i>Б1.В.ДВ.02.02 Переводческая этика и дипломатический этикет</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
6.	<i>Б1.В.ДВ.06.01 Основы художественного перевода</i>	=/=	Практическая подготовка	=/=
7.	<i>Б2.О.01(У) Ознакомительная практика</i>	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
8.	<i>Б2.О.01(П) Переводческая практика</i>	=/=	Установочная конференция	Отчет Контрольные вопросы
9.	<i>Б2.В.01(Пд) Преддипломная практика</i>	=/=	Отчет о преддипломной практике	Защита преддипломной практики

10	Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (комплексный экзамен)		=/=	Обзорная лекция	Государственный экзамен
11	Б3.02 Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы		=/=	Методические рекомендации по написанию выпускной квалификационной работы специалиста	Защита ВКР

Планируемые результаты освоения компетенции (дескрипторы компетенции) ПК-5

Индикаторы компетенции		Дескрипторы компетенции (результаты освоения компетенции)			
ПК-5 Способен проводить предпереводческий и постпереводческий анализ					
ИПК-5.1. Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа;					
<ul style="list-style-type: none"> - алгоритм выполнения предпереводческого анализа; - специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение; - общую теорию перевода; практические переводческие приёмы; - специальную теорию перевода; - частную теорию перевода; - терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; - родные языки; иностранные языки и (или) языки народов РФ и языки малых народов; - государственные стандарты на термины, обозначения и единицы измерения; - принципы унификации терминов; - принципы стандартизации терминов; - профессиональная этика; - программно-аппаратные средства редактирования, анализа и оценки результатов перевода; - правила корректуры и стандартные корректурные знаки; - программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода. 		<p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; алгоритм выполнения постпереводческого анализа; специализированные информационно-справочные системы и программное обеспечение; терминологию предметной области перевода и специальную профессиональную лексику; правила корректуры и стандартные корректурные знаки;</p> <p>программно-аппаратные средства автоматизации с целью повышения производительности в области контроля качества перевода.</p>			
<p>ИПК-5.2. Анализирует лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; - проводить верификацию исходного и переводного текстов; - сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; - переводить с одного языка на другой письменно; - унифицировать терминологию;</p> <ul style="list-style-type: none"> - вносит стилистические правки в текст перевода; разрабатывать терминологические базы и глоссарии; - форматировать текст перевода; - устанавливать причины переводческих ошибок; - оценивать качество перевода; - формулировать критические замечания к качеству перевода. 		<p>Умеет анализировать лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; устанавливать причины переводческих ошибок; оценивать качество перевода; формулировать критические замечания к качеству перевода.</p>			
<p>ИПК-5.2. Анализирует лингвистические, временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; - проводить верификацию исходного и переводного текстов; - сохранять коммуникативную цель и стилистический регистр исходного сообщения; - переводить с одного языка на другой письменно; - унифицировать терминологию;</p> <ul style="list-style-type: none"> - вносит стилистические правки в текст перевода; разрабатывать терминологические базы и глоссарии; - форматировать текст перевода; - устанавливать причины переводческих ошибок; - оценивать качество перевода; - формулировать критические замечания к качеству перевода. 		<p>Владет навыками работы со специализированными информационно-справочными системами и программным обеспечением; - навыками работы с программно-аппаратными средствами редактирования, анализа и оценки результатов перевода; - форматирования текста перевода.</p>			